

Benedícta es, caelórum regína,
Et móndi tótius dómína,
Et aégris medicína.
Tu praeclára máris stélla vocáris,
Quae sólem justítiae páris,
A quo illumináris.
Te Déus Páter, ut Déi Máter
Fíeres et ípse fráter,
Cújus éras fília,
Sanctificávit, sánctam servávit,
Et míttens sic salutávit:
Ave pléna grátia.

Per illud áve prolátum
Et túum respónsum grátum
Est ex te Vérbum incarnátum,
Quo salvántur ómnia.

Nunc Mátér exóra nátum,
 Ut nóstrum tóllat reátum,
 Et régnum det nóbis parátum
 In caelésti pátria.
 Amen.

Blessed you are, queen of heaven,
And ruler of the whole world,
And medicine for the sick.
You are called brightest star of the sea,
Who give birth to the sun of clemency,
By whom you are illuminated.
God the Father, that you might become
God's Mother and he God's brother,
Whose daughter you were,
Sanctified you, kept you sacred,
And sent you this greeting:
Hail, full of grace.

Through that spoken "Hail"
And your pleasing response
The Word became flesh from you,
By whom all are saved.

Now Mother implore your son,
That he may take away our guilt,
And may give us the kingdom prepared
In the celestial fatherland.
Amen.

Benedicta es, caelorum regina

Josquin Desprez
(Northern French, partly res. in Italy; c.1440–1521)

Blessed

S
Be - - ne - - - dí - - - cta

A1/T

A2/T
Be - ne - dí - cta, be - - ne - - dí - cta,

T
Be - - ne - - -

B1

B2
Be - ne - dí - cta, be

Source: *Josquin Desprez: Werken*, edited by A. Smijers and others, Amsterdam, 1921-. Original part names are Superius, Quinta Vox, Altus, Tenor, Bassus, and Sexta Vox. Notation here is a minor third higher than original, time values halved. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

7 *you are,* 11

S es,

A1 Be-ne - - - dí - cta _____,

A2 be - - ne - dí - - - cta, be -

T 8 - - - - dí - - - - cta _____

B1 Be - ne - - dí - cta, be - - - - ne -

B2 - - - - ne - - - - dí - - cta _____ es,

heaven's queen 12 16

S cae - ló - - - - rum re - gí - - - - na _____,

A1 be ne-dí-cta es, cae-ló - rum re - - -

A2 -ne-dí - - - - cta _____ es, cae - ló - - -

T 8 es, cae - ló - - -

B1 -dí - - - - cta es, cae - ló - - -

B2 cae - ló - - - - rum re - gí - - - - na _____,

And of the whole world ruler,

17 21

S Et mún - - - di tó - -

A1 -gí - - - na, Et mún - - - di tó -

A2 - - rum re - - - gí - - - na, Et mún -

T - - rum re - gí - - - - - na,

B1 - - rum re - - - gí - - - na,

B2 Et - - - mún - - - di

And

22 27

S -ti - us dó - - mi - na, Et

A1 -ti-us dó-mi-na, et mún - - di tó - ti-us dó - mi - na,

A2 -di tó-ti-us dó - mi - na, et mún - di tó-ti-us dó - mi -

T Et mún - - - di tó - ti - us dó - - mi -

B1 Et mún - - - di tó - ti-us dó - mi -

B2 tó - ti-us dó - mi - na,

for the sick, medicine.

28 33

S aé - - - grisme-di-cí - - - na.

A1 Et aégris me-di-cí - na.

A2 -na, Et

T -na, Et aé - - - grisme-di-cí - - -

B1 -na, Et aégris me-di-cí - -

B2

You are called

34 39

S Tu prae - -

A1 Tu prae -

A2 aé - - - grisme-di-cí - - - na. Tu prae - - clá -

T -na. Tu praeclá -

B1 -na. Tu praeclá -

B2 Et aégris me-di-cí - - na. Tu prae -

brightest star of the sea,

40 44

S -clá - - - ra má - - - ris

A1 - clá - - - ra má - - - ris stél - - - la

A2 - - ra má - - - ris stél - la vo-cá - -

T - - - - - Tu prae - - - - clá - - - - ra má -

B1 -ra má - - - ris stél - - - - la,

B2 -clá - ra, tu prae - - - - clá - ra má - - - -

45 48

S stél - - - la vo - - cá - - ris,

A1 vo - cá - - - - -

A2 -ris, vo - cá - - - - -

T - - - - - ris stél - - - - la

B1 stél - la vo - - cá - - - - ris,

B2 - - - - - ris stél - - la vo - - cá - - - - -

Who give birth to the sun of clemency,

49 54

S Quae só - - - lem ju - stí - ti - ae pá - -

A1 - - - - ris, Quae só - lem ju - stí - ti - ae pá - - -

A2 - - - - - ris,

T vo - cá - ris,

B1 Quae só - lem

B2 - - - - ris,

55 59

S -ris,

A1 -ris, quae só - - - - lem ju - stí - ti - ae

A2 Quae só - - - - lem ju - - stí - ti - - ae

T Quae só - - - - lem ju - - stí - ti - -

B1 ju - stí - ti - ae pá - - - -

B2 Quae só - lem ju - -

By whom you are illuminated.

60

S A quo il - lu - - - - miná - - -

A1 pá - - - - ris, A quo il - lu - mi - ná - -

A2 pá - - - ris, A quo il - lu - mi - ná - -

T -ae pá - - ris, A

B1 - - - - ris, A quo il - lu - - - mi - ná - -

B2 -stí - - ti - - ae pá - ris,

65

S -ris, a quo

A1 -ris, a quo il - lu - mi - ná - - - - ris,

A2 -ris, a quo

T quo il - lu - - - - miná - - - ris

B1 -ris, il - lu - mi - ná - ris, a quo il - lu - mi - ná - -

B2 A quo il - lu - mi - ná - ris, a

69

God the Father,

70 3 74

S *il-lu - mi-ná - - - - - ris...*

A1 *a quo il - lu - mi-ná - - - - - ris...*

A2 *il-lu - mi - ná - - - - -*

T *8 Te*

B1 *-ris, a quo il - lu - mi-ná - ris.*

B2 *quo il-lu - mi - ná - - ris. Te Dé - us Pá -*

that you might become God's Mother and he

75 80

S

A1

A2

T *-ris... Dé-us Pá - ter, ut Dé-i Má - - - - - ter Fí - e-res et*

B1 *Te Dé-us Pá - ter, ut Dé - i Má - ter Fí - - - eres et*

B2 *-ter, ut Dé-i Má - ter Fí - - - eres et*

God's brother, Whose daughter you were,

81 86

S

A1

A2

T

B1

B2

í-pse frá - ter, Cú - jus é - ras fí - li - a, cú - jus é - ras fí -

í-pse frá - ter, Cú - - jus é - ras fí - li - a, cú - jus é - ras fí -

San -

Sanctified you, kept you sacred,

And sent

87 92

S

A1

A2

T

B1

B2

San - cti-fi - cá - vit, sán - ctam servá - vit, Et mít -

San - cti-fi - cá - vit, sán - ctam ser - vá - vit, Et mít -

-cti-fi - cá - vit, sán - ctam ser - vá - - - vit, Et mít - tens,

- li - a, San - cti-fi - cá - vit, sán - ctam ser - vá - vit,

San - cti-fi - cá - vit, sánctam ser - vá - vit, Et mít - tens,

- li - a, San - cti-fi - cá - vit, sánctam ser - vá - vit,

*you this greeting:**Hail,*

93 99

S -tens, et mît - tens sic sa-lu-tá - vit, sic sa-lu-tá - vit: A - -

A1 -tens, et mît-tens sic sa-lu-tá - vit: A - -

A2 et mît - tens sic sa-lu-tá - vit, sic sa-lu-tá - vit: A - -

T Et mît - tens sic sa-lu-tá - vit: A -

B1 et mît - tens sic sa-lu-tá - vit, sic sa-lu-tá - vit:

B2 Et mît - tens sic sa-lu-tá - vit, sic sa-lu-tá - vit: A - -

full of grace.

100 107

S -ve plé - - na grá - - ti - - a.

A1 -ve plé - - na grá - - ti - a.

A2 - - - ve plé - - na grá - ti - - a.

T - - - ve plé - - - na grá - ti - - a.

B1 A - - ve plé - - na grá - - ti - a.

B2 - - - ve plé - - na grá - - - ti - a.

Through that spoken "Hail!"

108 S Per íl-lud á - - ve pro-lá - - - - - 112

A Per íl-lud á - ve pro - - - - - lá - - - - -

End your pleasing response,

113 -tum Et tú-um re - - spónsum grá - - - - - 117 tum

-tum Et tú-um re - spónsum grá - - - - - tum

From you has the Word become flesh,

By

118 Est ex - - - - - te Vér - bum in-car-ná - - - - - 122 tum - - - - -

Est ex - - - - - te Vérbum in - carná - - - - - tum, Quo

whom all are saved.

123 Quo sal - - - - - ván - - - - - tur - - - - - 126 ó - - mni - a, quo sal - -

sal - - - - - ván - - - - - tur ó - - mni - a, quo

127 - ván - - - - - tur - - - - - 130 ó - mni - a, sal - - - - - ván - - - - -

sal - ván - tur ó - mni - a, sal - - - - - ván - - - - -

131 - - - - - tur ó - - - - - 135 - - - - - mni - a.

- - - - - tur ó - - - - - mni - a.

Page 12

Now Mother implore son,

136

S Nunc Máter ex - ó - ra ná - tum

A1 Nunc Máter ex - ó -

A2 Nunc Máter ex - ó - ra ná - - - - - tum,

T Nunc Má-ter ex - ó - ra ná - tum

B1 Nunc Máter ex - - ó - ra ná - - tum,

B2 Nunc Máter

142

That he may take away our guilt,

143

S Ut nóstrum tól - lat re-á - -

A1 -ra ná - tum

A2 Ut nóstrum tól - lat re-á - tum

T Ut nóstrum tól - lat

B1 Ut nóstrum tól - lat re - - - á - - -

B2 ex - ó - ra ná - tum,

149

And may give us the

150

S -tum, Et ré - gnum det nó -

A1 Ut nóstrum tól - lat re-á - - tum,

A2 Et ré - gnum det nó -

T re-á - tum,

B1 -tum, Et ré - gnum det nóbis

B2 Ut nóstrum tól - lat re-á - - tum,

156

kingdom prepared

In the

157

S -bis pa-rá-tum In cae-lé - sti pá-tri -

A1 Et ré - gnum det nóbis pa-rá - - tum

A2 -bis pa-rá-tum In cae-lé - sti pá-tri -

T Et ré - gnum det nó-bis pa - rá-tum

B1 pa - rá - tum In cae-lé - sti pá-tri -

B2 Et ré - gnum det nóbis pa - - - rá - - tum

163

heavenly fatherland. Amen.

164 169

S -a. A - - - - - men, á -

A1 In cae-lé - sti pá-tri - a. A - men, á - men,

A2 -a. A - - - - - men,

T In cae-lé - sti pá-tri - a. A - - - - -

B1 -a. A - men, á - - - - -

B2 In cae-lé - sti pá-tri - a. A - - - - -

170 176

S - men, á - - - - - men.

A1 á - men, á - - - - - men, á - - - - - men.

A2 á - - - - - men.

T - men, á - - - - - men, á - - - - - men.

B1 - men, á - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men.

B2 - men, á - - - - - men.